

ra que hoy en día lo usan para tener sus imagenes. En aquellas piecitas y oratorios hacían esta ceremonia de hacer cada uno la figura de todos los principales cerros de la tierra poniendo en medio de todos al volcan y á la Sierra nevada y todos los demas á la redonda de ellos. A estos cerros de masa ponían caras ojos y los vestían con unos papeles de estos de la tierra como de estraza y en ellos unas pinturas de negro hechas con olin. Hacían figuras de arbolillos y colgaban en ellos de aquel genero de yerbas que nombramos por no saber con que nombre romanceallo mal ojo que ellos llaman pachtly que como he dicho es una yerba parda que nace y se cuelga en los montes de las ramas de los árboles de encinos y robles como cordelejos asidos unos á otros. De esta yerba colgaban este día por las cercas de los templos y echaban por los suelos en lugar de juncia. Había en cada casa fiesta y regocijo el que mas podía hacer á sus cerros fingidos ofrecíanles grandes ofrendas y sahumerios y hacían innumerables ceremonias y zalemas delante de ellos y al cabo de habellos festejado tomaban los cerrillos de masa y con un cuchillo de pedernal les cortaban la cabeza como á cosa viva y en acabando de cortalles á todos las cabezas en nombre de sacrificio comíanse aquella masa que había servido de representar cerros la cual era (segun su opinion) medicinal para los bubosos y tullidos y así estos tullidos y cojos hacían de esta masa unas culebras retuertas y despues las mataban con la feccion que los demas habían muerto á los cerrillos fingiendo ser los mismos dioses y aquello comían creyendo ser aquello bastante para sanarlos de su cogerá ó manquera. Hacían este día aquella cerimonia de derramar el maiz á las cuatro partes que su año tenía la una á la parte oriente á la caña y el otro á la parte de occidente á la casa y la otra á la parte del norte al pedernal y á la parte del medio dia al conejo, que eran aquellos cuatro generos de maiz conviene á saber negro blanco amarillo y entreverado.

Bailaban este día un baile solemnísimo todos bestidos de albas pintadas muy galanas hasta los pies pintadas y labradas con unos corazones y palmas de manos abiertas cifra que daba á entender que con las manos y el corazon pedían buena cosecha por ser ya tiempo de ella llevaban en las manos unas bateas de palo y xicaras grandes muy galanas con que iban pidiendo remedio y limosna á los ídolos. Las índias que juntamente bailaban llevaban en los faldellines pintadas unas tripas retuertas para denotar la hambre ó hartura que esperaban. Morían en el sacrificio aquellas dos hermanas mozas que significaban hambre ó hartura.

CATORCENO MES DEL AÑO¹

TENIA VEINTE DIAS

y celebraban en su primer día la solemnidad del dios de la caza que se llamaba Camaxtli por otro nombre Iemaxtli, que quiere decir el de los tres bragueros el nombre propio del día era Quechollí que quiere decir varas ó figas arrojadas.

Llegado hemos á la fiesta de los cazadores la cual se celebraba en este mes catorceno con tantas y tan diversas cerimonias cuantas en el capítulo once en la relacion del ídolo Camaxtli dios de la caza referimos donde al que se le hubiere olvidado las podrá ir á ver porque tornallas aquí á contar sería cansarnos sin propósito. Llamaban al primer día de este catorceno mes Quechollí que romanceado este bocablo quiere decir flecha arrojada y así veremos en la figura y signo que de este día imaginaban un hombre con un arco y flechas en la mano y en la otra una esportilla y un venado junto á los pies la cual figura imaginaban ellos en el cielo por signo de este mes la cual fiesta caía segun nuestra cuenta y meses á diez y seis de Noviembre.

Demas de ser día de Quechollí era tambien la fiesta y solemnidad de Camaxtli al cual festejaban y regocijaban con toda la excelencia posible y magestad no sacrificaban este día hombres sino caza y así la caza servía de víctimas á los dioses y así á los que habían aquel día cazado algo poco ó mucho los honraban y vestían de nuevas ropas y aderezos y les hacían un camino desde el monte hasta la ciudad por el cual no había de pasar otro sino solo los que habían prendido alguna caza este camino estaba lleno de paja del monte en lugar de juncia sobre la cual iban aquellos cazadores venturosos en procesion todos unos tras otros muy puestos en órden y concierto muy contentos y alegres.

A estos cazadores ponían cercos de tizne en los ojos y en torno de la boca poníanles unos plumages de aguilas emplumábanles las cabezas y las orejas y embijábanles las piernas con yeso blanco con lo cual iban tan ufanos y contentos que mayor honra no se les podía dar que aquella señal de grandes cazadores.

¹ Trat. 3^o, Lám. 5^a, (14).

Había aquel día gran fiesta en los montes en toda la tierra y grandes ofrendas al dios de la caza especialmente los que deseaban cazar y sobre ello había grandes ofertas y prerogativas y oraciones supersticiosas hechizos conjuros cereos y suertes invocaban las nubes los aires la tierra el agua los cielos el sol la luna las estrellas los árboles plantas y matorrales los montes y quebradas cerros y llanos culebras lagartijas tigres y leones y todos generos de fieras todo encaminado á aquella caza se les viniese á las manos porque con este oficio si eran en él venturos cobraban renombre de senadores y caballeros prepósitos y mandoncillos cuyos dictados eran amiztlatoque y amiztequihuaque que quiere decir prepósitos y señores de la caza y capitanes de ella.

QUINCENO MES DEL AÑO¹

que hacemos mencion era de veinte dias y la fiesta que el primero día de él se celebraba tenía por nombre Panquetzaliztli que quiere decir enzalzamiento de banderas celebraban juntamente la solene y larga procesion presurosa del gran dios de los mexicanos llamado Huitzilopochtli.

El primero día de este quinceno mes celebraban la refiesta del gran ídolo llamado Huitzilopochtli aquel gran dios de los mexicanos ayuda y favor suyo en quien tenían puesta toda su confianza así en las guerras pues él las guerreaba por ellos y en todas las demas necesidades que tenían y así tenía fiestas y refiestas y conmemoraciones y otavas y mil memorias y la mas principal despues de la referida en el capítulo sexto y aunque allí juntamente referí y conté la procesion y priesa de Huitzilopochtli no se hacía aquel día sino este primero día del mes presente digelo allí y contelo en aquel lugar como cosa que á este día pertenecía. Llamaban á este día Panquetzaliztli que quiere decir enzalzamiento de banderas el cual nombre cuadraba con la cerimonia que en este día se hacía como adelante diré en acabando de contar la solene y larga procesion que este día se hacía.

Demas de ser este día primero del mes y fiesta de Panquetzaliztli que por sí era muy solene había empero una conmemoracion del gran ídolo

¹ Trat. 3º, Lám. 5ª (15).

dicho y era que haciéndolo de masa tamaño que un hombre lo pudiese llevar en brazos y huir con él tan apriesa y con tanta velocidad que los demas que le siguiesen no le pudiesen alcanzar y si no se nos ha olvidado llamaban á esta priesa Ypayna Huitzilopochtli la priesa y velocidad y ligereza de Huitzilopochtli llamábanle así á esta solenidad y conmemoracion á causa de que en todo el tiempo que vivió nunca fué alcanzado de nadie ni preso en guerra y que siempre salió vitorioso de sus enemigos y por pies ninguno se le fué ni menos siendo seguido le alcanzó y así esta fiesta era á honra de esta ligereza lo que este día hacian era que aquel ligero y corredor índio salía á todo correr y priesa del templo de Huitzilopochtli abrazado con su ídolo de masa y tomaba el camino de la calle de Tlacopan que es agora y daba la vuelta por la huerta que se dice del Marques y llegaba á Tlacuihuayan y de Tlacuihuayan iba á Coyoacan y de Coyoacan iba á Huitzilopochco y de allí daba la vuelta á México sin parar ni hacer pausa en ninguna parte iba tras él gran multitud de gente de mugeres y hombres tras él con toda la priesa del mundo y aun dicen que algunos porfiaban por alcanzar al índio que llevaba el ídolo para quitárselo y al que lo alcanzaba aunque pocas veces acontecía teníanlo por hombre de valor y bien afortunado á quien el dios había de conceder grandes mercedes pues había permitido que aquel le alcanzase: había por todo este camino que he contado grandes arcos triunfales de rosas y plumería muy aderezados y llenos de banderetas de oro y de mantas y de muchas maneras por ser día de enzalzamiento de banderas había por todos estos arcos atambores y vocinas y caracoles que hacían abominable y desgraciado sonido cuando volvía la vuelta de México que sería en poco mas de dos horas segun la priesa que llevaba salian todas las dignidades de los templos con toda la solemnidad posible con sonido de atambores y vocinas y con danzas y bailes á recibir á su dios de masa el cual tomaban en medio y le llevaban al templo con el cual hacian despues aquella cerimonia de mostrarsele á todos los que habían de ser sacrificados que estaban en renglera junto á la estacada de las calavernas como digimos atras.

Cuatro dias antes de esta solenidad de Panquetzaliztli había un ayuno voluntario para la preparacion de esta fiesta que era de cuatro dias y los que ayunaban comian á media noche en punto unos tzoalli con miel y bebían un poco de agua y no comían mas bocado en todo el día ni bebían hasta la mesma hora de la media noche llamaban á este ayuno netehuatzaliztli que quiere decir secamiento ó enjugamiento de boca y los que se ponían á guardar este ayuno habíalo de cumplir sin violacion porque temían la ira del dios y su castigo sobre lo cual había grandes agueros y supersticiones. Había otra supersticion y el día de hoy la he visto en algunas

partes aunque no en general sino cual y cual superstición que nunca acababan de desechar perfectamente de desarraigarse de estas ceremonias y bajezas tan sin fundamento la ceremonia era que á todos los frutales árboles y plantas ponían este día unas banderetas pequeñas á los cerezos á los tzapotl de todo genero á los ahuacatl á los hueyahuaux á los ciruelos á los tunales á los magueyes &c. En fin á todos los árboles ponían estas banderetas y esta ceremonia donde mas se usaba era en el Marquesado y en la Provincia de Chollolan y Tlaxcallan especialmente en el Marquesado que cierto es y era la gente mas supersticiosa y agorera y hechicera que había en toda la tierra y mas en particular la gente de Malinalco de donde salían los brujos y aun hoy en día tienen en este caso mala fama pero viniendo al punto ellos ponían estas banderetas en todos los árboles por superstición este día y así estará avisado el cristiano lector que cuando lo viere lo evite y lo ríe como cosa que huele á idolatría porque despues de puestas aquellas banderetas en los árboles había ofrendas de pan y de vino y de encienzos y de otras mil cosas que para estar advertido basta lo dicho.

EL MES DIEZ Y SEIS¹

QUE LOS NATURALES CELEBRABAN

Era de veinte dias llamabase la solemnidad del primero día de él Atemoztly que quiere decir descendimiento de agua era conmemoracion del advenimiento de Huitzilopochtli día muy solene y de gran fiesta.

Hasta agora hemos venido tratando de las fiestas solenísimas que se hacían á los falsos dioses en los meses pasados agora en este mes diez y seis y en el pasado y en los dos que faltan todas son conmemoraciones de aquellos falsos dioses y refiestas que les hacían las cuales conmemoraciones eran de ochenta en ochenta dias despues de celebrada la principal solemnidad y así esta fiesta que en el principio de este mes diez y seis se celebraba era una conmemoracion de la bajada de Huitzilopochtli al mundo y de su abominable advenimiento del cual hicimos mencion en el mes doceno de este año había en este principio de este mes memoria y muy particular culto y ceremonia de su venida la cual fiesta caía segun nuestro

¹ Trat. 3º, Lám. 6ª (16).

calendario á veinte y seis de Diciembre un dia despues del nacimiento de Ntro. Redentor Jesucristo día del glorioso San Estevan.

Era la figura de este día la que vemos pintada en el principio de este mes fingian que bajaba un niño del cielo este día y á este niño llamaban Agua como del bocablo mexicano se colige conviene á saber Atemoztli que quiere decir el bajamiento de agua *atl* quiere decir agua *temo* quiere decir bajar y así componen *atemoztly* que quiere decir lo dicho y así quisieron algunos interpretar que esta fiesta se encaminaba y dirigía para empezar á pedir agua para la primavera y que á esta causa le llamaban descendimiento de agua y que á esta petición se encaminaban todas las ceremonias de este día que eran comidas particulares de unos tamales de masa y legumbres y ofrendas de ellos sacrificios de sí mismos sacándose las sangre de sus lenguas y orejas y de sus miembros viriles de brazos de pantorrillas y pechos sacaban algunos por aquellas heridas que en los molledos ó pantorrillas se daban muchas brazas de cordel delgado por ellas y algunos por los miembros viriles haciendo en sí mismos una abominable carnicería todos habían de comer de aquel genero de comida sin poder comer otra había este día riguroso mandato de no dormir toda esta noche sino estar todos en vela en el pátio del templo esperando la venida de agua llamaban á esta vela *ixtotzotli* que quiere decir estar en vela ó alerta y así estaban todos así indios como indias en el pátio del templo en vela con lumbradas para resistir el frío á la mesma manera que agora lo suelen estar toda la noche de Navidad y es costumbre venir la gente de los pueblos á estar todos desde prima noche en los patios á aguardar esta ceremonia.

EL MES DIEZ Y SIETE¹

tenía veinte dias

celebrábase en la fiesta que llamaban Tititl juntamente celebraban á la conmemoracion del dios de la caza llamado Camaxtli.

Otra conmemoracion había en este principio de mes que era la conmemoracion del dios de la caza que llamaban Camaxtli del cual hicimos mencion en el capítulo once y en el mes catorceno de este calendario ochenta dias antes de este día hacíase una solene fiesta así al dios Camaxtli como á la fiesta del mes que tenía por nombre Tititl que quiere decir estirar y

¹ Trat. 3º, Lám. 6ª (17).

así lo demuestra la pintura pues ponían ó imaginaban en el cielo dos niños estirándose el uno al otro al mismo modo que nosotros pintamos el signo de Geminis figurado en ciertas estrellas del cielo y así en la fiesta y solemnidad de este día había bailes de mugeres y hombres asidos unos con otros de las manos comían este día un pan acedo que ellos llaman xocotamally que quiere decir pan acedo ó agro este pan se comía generalmente y no otro bebían también unas puchas acedas de maíz morado de esta comida y bebida ofrecían en los templos y cada uno en su oratorio holgábase estrañamente los mozos de los colegios y recogimientos hacían este día un combáte y era que hacían unas pelotas de hojas de espadañas y otros las hacían de papel y puestas en unos cordeles de á vara dividíanse en dos partes y combatíanse dándose con aquellas pelotas hasta que se deshacían. Unos dicen que este combate era en el mes pasado y no en este y otros que en este que sea en este que sea en el pasado va poco á decir pues cuento cerimonias y niñerías de estas fiestas fundadas en niñerías sin fundamento.

La solemnidad que al dios Camaxtli se hacía era que como en la relacion del mes catorceno digimos no sacrificaban hombres sino caza y aquello servía de víctimas en este mes empero vestían un esclavo comprado para el efeto y vestido con las ropas del dios que solenizaban de la caza le hacían que este día lo representase vivo donde despues de habelle representado le sacrificaban abriéndolo por medio y ofreciendo el corazon al demonio arrojándolo delante del ídolo llamado Yemaxtli que quiere decir el de los tres bragueros con esto se hacía este día muy solene celebrando la fiesta y conmemoracion del dios fingido comíanse la carne de aquel hombre los que lo habían comprado á honra de la solemnidad la cual solemnidad caía segun nuestro calendario y cuenta de nuestros dias á quince de Enero dos dias despues de la Hepiphanía.

DIEZ Y OCHO MES DEL AÑO.¹

Celebraban la solemnidad de Izcalli y Xilomaniztly y la conmemoracion de Tlaloc que era el dios de las aguas y truenos rayos y relámpagos y en fin de este mes antes de los dias sin provecho y demasiados celebraban la conmemoracion de Quehuitlehua.

Este mes diez y ocho y postrero en el cual se concluía el año y las solemnidades de él. Hallo de la fiesta y primer dia de él dos nombre el uno es Xilomaniztly que quiere decir estar las mazorcas en leche ó empezar á brotar y á nacer la espiga del maíz el otro nombre era Yzcalli que quiere decir criarse porque sale de este verbo mozcaltia que como digo quiere decir criarse y el un nombre y el otro casi vienen á conformar en alguna manera porque el estar la mazorca en leche tiernequita viene á conformar con que se va criando poco á poco y así la cerimonia de este dia conformaba con estos nombres y era que á todos los niños de tierna edad le hacían la cerimonia que digimos se hacía en el principio del año de estirallos los miembros todos para que se criasen estirábanles los cuellos las orejas las narices y las manos y pies &c. porque no quedasen deseriados llamaban á esta cerimonia izcalaana que quiere decir criar estirando también había ese dia particular comida de bledos cocidos y pan mezclado con los mismos bledos sin haber otra mezcla de comida nenguna porque en estas diferencias de comidas que antiguamente en estas fiestas había eran ritos y cerimonias con que los dioses eran reverenciados y servidos no había quebrantallos ni comer mas de lo que en aquel dia era ordenado porque como ya he dicho todas las fiestas de estos era comer y en esto consistían y para comer y pedir de comer á sus falsos dioses se ordenaban y entiendo yo de estas diferencias de comidas que en cada fiesta había que se fundaba en pedir que no les faltase de aquel genero de comida jamás porque por todas estas fiestas estan repartidos todos los generos de pan que estos tienen y comen y aun muchos de los manjares y legumbres que comen.

La segunda fiesta era la conmemoracion de Tlaloc y de Matlalcueye los cuales eran dos cerros solenes que hay en esta tierra donde se arman

¹ Trat. 3º, Lám. 6ª (18).